

Englischsprachige Terminologie der Universität Leipzig

Um zu gewährleisten, dass englischsprachige Informationen durch die Universität Leipzig in einheitlicher Form verbreitet werden, bitten wir Sie, die vorliegende Terminologie anzuwenden, z.B. bei Auskünften, für Plakate, Broschüren und Emails etc.

Schwarze Einträge sind bindend, da durch Dekanate oder Beschlüsse autorisiert.

Graue Einträge gelten als Empfehlung und werden auf den englischsprachigen Internetseiten der Universität verwendet.

Hinweise zur **Datums-** sowie **Großschreibung** finden Sie am Ende der Tabelle.

Tipp: über die **Suchfunktion** des Ansichtsprgramms können Sie direkt zu einem Begriffspaar springen.

Stand: 4. Oktober 2011

Deutsch	Englisch
---------	----------

Universität Leipzig	Universität Leipzig
Volluniversität	comprehensive university
Professur für...	Chair for...
Honorarprofessur	Honorary chair
Stiftungsprofessuren	Endowed chairs
Fakultät	Faculty
Institut	Institute
Abteilung	Unit

Theologische Fakultät	Faculty of Theology
Dekanat (Theologische Fakultät)	Dean's Office (Faculty of Theology)
Institut für Alttestamentliche Wissenschaft	Institute of Old Testament Studies
Abt. Exegese des Alten Testaments und Biblische Theologie	Unit of Old Testament Studies with Spezial Focus on Exegesis and Biblical Theology
Forschungsstelle Judentum	Research Centre Judaism
Abt. Geschichte und Religionsgeschichte Israels und seiner Umwelt	Unit of History and History of Religion of Ancient Israel and its Environment
Institut für Neutestamentliche Wissenschaft	Institute of New Testament Studies
Abt. Neutestamentliche Wissenschaft unter bes. Berücksichtigung der Exegese des Neuen Testaments	Unit of New Testament Studies with Special Focus on Exegesis
Abt. Neutestamentliche Wissenschaft unter bes. Berücksichtigung der Theologie des Neuen Testaments	Unit of New Testament Studies with Special Focus on the Theology of the New Testament
Institut für Kirchengeschichte	Institute of Church History
Abteilung Territorialkirchengeschichte	Unit of Territorial Church History
Abteilung Christliche Archäologie und Kirchliche Kunst	Unit of Christian Archaeology and Christian Art
Abteilung Neuere und Neueste Kirchengeschichte/Alte Kirchengeschichte	Unit of New and Rechent Church History/Ancient Church History
Abteilung Spätmittelalter, Reformationsgeschichte und frühe Neuzeit	Unit of Late Middle Ages/Reformation/Early Modern Church History
Institut für Systematische Theologie	Institute of Systematic Theology
Abteilung Systematische Theologie unter bes. Berücksichtigung der Ethik	Unit of Systematic Theology with Special Focus on Ethics
Abteilung Systematische Theologie unter bes. Berücksichtigung der Dogmatik, Fundamentaltheologie und Hermeneutik	Unit of Systematic Theology with Special Focus on Dogmatics, Fundamental Theology and Hermeneutics
Institut für Praktische Theologie	Institute of Practical Theology
Abteilung Homiletik und Liturgik	Unit of Practical Theology with Special Focus on Homiletics/Liturgical Studies
Abteilung Praktische Theologie unter bes. Berücksichtigung der Seelsorge	Unit of Practical Theology with Special Focus on Pastoral Care
Abteilung Religions- und Kirchensoziologie	Unit of Sociology of Religion
Institut für Religionspädagogik	Institute of Religious Education
Religionspädagogik	Religious Education
Lektorat für Alte Sprachen	Teaching Unit for Classical Languages
Liturgiewissenschaftliches Institut bei der Theologischen Fakultät	Liturgical Institute of the VELKD at the Faculty of Theology

Juristenfakultät	Faculty of Law
Dekanat (Juristenfakultät)	Dean's Office (Faculty of Law)
Professur für Bürgerliches Recht und Zivilprozeßrecht	Chair of Civil Law and Law of Civil Procedure
Professur für Bürgerliches Recht, Zivilprozeßrecht und Urheberrecht	Chair of Civil Law, Law of Civil Procedure and Copyright
Professur für Bürgerliches Recht, Handels-, Gesellschafts- und Wirtschaftsrecht	Chair of Civil Law, Commercial and Company Law
Professur für Bürgerliches Recht, Arbeits- und Sozialrecht	Chair of Civil Law, Labour and Social Law

Professur für Staats- und Verwaltungsrecht, Umwelt-, Wirtschafts- und Planungsrecht	Chair of State and Administrative Law, Environmental, Commercial and Planning Law
Professur für Bürgerliches Recht, Römisches Recht mit Schwerpunkt Gemeines Recht und kirchliche Rechtsgeschichte	Chair of Civil Law, Roman Law (focusing on Continental European Common Law) and History of Church Law
Professur für Öffentliches Recht, Völkerrecht und Europarecht	Chair of Public Law, International Law and European Law
Professur für Staats- und Verwaltungsrecht, Verfassungsgeschichte und Staatskirchenrecht	Chair of State and Administrative Law, Constitutional History and the Law Regulating the Relationship between the State and the Religious Communities
Professur für Bürgerliches Recht, Bank- und Börsenrecht, Arbeitsrecht	Chair of Civil Law, Banking and Stock Market Law, Labour Law
Professur für Strafrecht, Strafprozeßrecht und Rechtsphilosophie	Chair of Criminal Law, Law of Criminal Procedure and Philosophy of Law
Professur für Bürgerliches Recht, Rechtsgeschichte und Arztrecht	Chair of Civil Law, Legal History and Medical Law
Öffentliches Recht, insbesondere Umwelt- und Planungsrecht	Chair of Public Law, especially State and Administrative Law
Professur für Internationales Privatrecht, Rechtsvergleichung sowie Bürgerliches Recht	Chair of International Private Law, Comparative Law and Civil Law
Professur für Strafrecht, Strafprozessrecht und Wirtschaftsstrafrecht	Chair of Criminal Law and Law Regulating Economic Offences (White-Collar Crimes)
Professur für Strafrecht, Strafprozeßrecht, Kriminologie und Strafvollzugsrecht	Chair of Criminal Law, Law of Criminal Procedure, Criminology and Law Regarding the Penal System
Professur für Öffentliches Recht, insbesondere Steuerrecht und öffentliches Wirtschaftsrecht	Chair of Public Law, especially Tax Law and Public Economic Law
Professur für Bürgerliches Recht, Deutsches und Internationales Wirtschaftsrecht	Chair of Civil Law, German and International Commercial Law
Professur für Strafrecht, Strafprozeßrecht und Europäisches Strafrecht	Chair of Criminal Law, Law of Criminal Procedure and European Criminal Law
Professur für Umweltrecht	Chair of Environmental Law
Professur für Bürgerliches Recht, Bank- und Börsenrecht	Chair of Civil Law, Banking and Stock Market Law
Institut für Anwaltsrecht	Institute for the Legal Profession
Institut für Arbeits- und Sozialrecht	Institute for Labour and Social Law
Institut für ausländisches und europäisches Privat- und Verfahrensrecht	Institute for Foreign and European Private and Procedural Law
Institut für Deutsches und Internationales Bank- und Kapitalmarktrecht	Institute for German and International Law of Banking and Capital Markets
Institut für Jugendschutzrecht und Strafrecht der Medien	Institute of Legal Protection for Youth and Criminal Law of the Media
Institut für Rundfunkrecht	Institute for Broadcasting Law
Institut für Staats- und Verwaltungsrecht	Institute for State and Administrative Law
Institut für Umwelt- und Planungsrecht	Institute for Environmental and Planning Law
Institut für Völkerrecht, Europarecht und ausländisches öffentliches Recht	Institute for Public International Law, European Law and Foreign Public Law
Europäisches Dokumentationszentrum	European Documentation Centre
Institut für Grundlagen des Rechts	Institute for the Foundations of Law

Fakultät für Geschichte, Kunst- und Orientalwissenschaften	Faculty of History, Arts and Oriental Studies
Dekanat (Fakultät für Geschichte, Kunst- und Orientalwissenschaften)	Dean's Office (Faculty of History, Arts and Oriental Studies)
Historisches Seminar	Department of History
Ur- und Frühgeschichte	Archaeology
Alte Geschichte	Ancient History
Mittelalterliche Geschichte	Medieval History
Geschichtswissenschaft Ibero-Amerika	Ibero-American History
Frühe Neuzeit	Early Modern History
Neuere und Zeitgeschichte	Modern and Contemporary History
Neuere und Neueste Geschichte	Modern History
Sozial- und Wirtschaftsgeschichte	Social and Economic History
Sächsische Landesgeschichte	Saxonian Regional History
Ost- und Südosteuropäische Geschichte	East and Southeast European History
Fachdidaktik Geschichte	Didactics of History
Simon-Dubnow-Institut für Jüdische Geschichte und Kultur	Simon Dubnow Institute for Jewish History and Culture
Ägyptologisches Institut	Institute of Egyptology
Altorientalisches Institut	Institute of Ancient Near Eastern Studies
Institut für Afrikanistik	Institute of African Studies
Afrikanische Sprachen und Literaturen	African Languages and Literatures
Geschichte und Kultur in Afrika	History and Culture in Africa
Wirtschaft und Politik in Afrika	Society, Politics and Economics in Africa
Institut für Ethnologie	Institute of Ethnology
Institut für Indologie und Zentralasienwissenschaften	Institute for South and Central Asian Studies
Indologie	South Asian Studies
Zentralasienwissenschaft	Central Asian Studies
Orientalisches Institut	Institute of Oriental Studies
Arabistik und Orientalische Philologie	Arabic and Oriental Philology
Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft	Arabic Linguistics and Translation Studies

Islamisches Recht	Islamic Law
Arabistik	Arabic Studies
Ostasiatisches Institut	Institute of East Asian Studies
Sinologie	Chinese Studies
Klassische Sinologie	Classical Chinese Studies
Moderne Sinologie	Modern Chinese Studies
Japanologie	Japanese Studies
Religionswissenschaftliches Institut	Institute for the Study of Religions
Allgemeine und vergleichende Religionswissenschaft	General and Comparative Studies of Religion
Religionsgeschichte	History of Religion
Institut für Klassische Archäologie	Institute of Classical Archaeology
Institut für Kunstgeschichte	Institute of Art History
Mittlere und Neuere Kunstgeschichte	Medieval and Modern Art History
Moderne und zeitgenössische Kunstgeschichte	Modern and Contemporary Art History
Kunstgeschichte des 19. und 20. Jahrhundert	Art History of the 19th and 20th Century
Kunstgeschichte Ostmitteleuropas	Art History of Eastern Central Europe
Institut für Kunstpädagogik	Institute of Art Education
Design und Neue Medien in der Kunstpädagogik	Design and New Media in Art Education
Institut für Musikwissenschaft	Institute of Musicology
Historische Musikwissenschaft	Historical Musicology
Systematische Musikwissenschaft	Systematic Musicology
Institut für Theaterwissenschaft	Institute of Theatre Studies
Theaterwissenschaft I	Theatre Studies I
Theaterwissenschaft II	Theatre Studies II
Gegenwartstheater und Theatergeschichte	Contemporary Performing Arts and Theatre History
Tanzwissenschaft und Tanzgeschichte	Dance Studies and History of Dance

Philologische Fakultät	Faculty of Philology
Dekanat (Philologische Fakultät)	Dean's Office (Faculty of Philology)
Institut für Amerikanistik	Institute for American Studies
Amerikanische Literaturwissenschaft	American Literature
Kulturgeschichte Nordamerikas	North American Culture and History
Amerikanische Kulturgeschichte	American Cultural History
Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie	Institute of Applied Linguistics and Translatology
Angewandte Sprach- und Übersetzungswissenschaft (Englisch)	Applied Linguistics and Translation Studies (English)
Abteilung Fachkommunikation und Angewandte Sprachwissenschaft	Unit of LSP Communication and Applied Linguistics
Abteilung Romanische Sprach- und Übersetzungswissenschaft	Unit of Applied Linguistics and Translation Studies (Romance Languages)
Abteilung Französische Übersetzungswissenschaft	Unit of Translation Studies (French)
Institut für Anglistik	Institute of British Studies
Abteilung Sprachpraxis	Academic Language Competence (DALC)
Abteilung Kulturstudien Großbritanniens	British Cultural Studies
Anglistische Literaturwissenschaft	English Literature
Anglistische Sprachwissenschaft	English Linguistics
Textlinguistik	Textlinguistics
Didaktik des Englischen als Fremdsprache	Didactics of English as a Foreign Language
Institut für Germanistik	Institute of German Language and Literature
Abteilung Sprachwissenschaft	German Linguistics
Deutsche Sprache der Gegenwart/Lexikologie-Wortbildung	German Linguistics / Lexicology
Deutsche Sprache der Gegenwart / Pragmalinguistik	German Linguistics / Pragmatics
Historische deutsche Sprachwissenschaft	History of the German Language
Germanistische Linguistik	German Linguistics
Germanistische Linguistik, Varietätenlinguistik	German Linguistics / Variation Linguistics
Abteilung Literaturwissenschaft	German Literature
Ältere deutsche Literatur	Medieval German Studies
Kinder- und Jugendliteratur	Children's and Youth Literature
Neueste deutschsprachige Literatur	Contemporary German Literature
Neuere deutsche Literatur	Modern German Literature
Neuere deutsche Literatur - Literaturtheorie	Modern German Literature and Literary Theory
Didaktik der deutschen Sprache und Literatur	Teaching German Linguistics and Literature

Abteilung Sprechwissenschaft	Department of Speech Communication / Speech Training
Herder-Institut	Herder-Institute (German as a Foreign Language)
Deutsch als Fremdsprache mit dem Schwerpunkt Grammatik und angewandte Linguistik	German as a Foreign Language with Special Foci on Grammar and Applied Linguistics
Linguistik des Deutschen als Fremdsprache mit Schwerpunkt Lexikologie	Linguistics of German as a Foreign Language with Special Focus on Lexicology
Deutsch als Fremdsprache mit Schwerpunkt Didaktik/Methodik	German as a Foreign Language with Special Focus on Didactics/Methodology
Phonologie / Phonetik	German as a Foreign Language: Phonology / Phonetics
Deutsch als Fremdsprache mit Schwerpunkt Kulturstudien und ihre Didaktik	German as a Foreign Language with Special Focus on Cultural Studies and Didactics
Institut für Klassische Philologie und Komparatistik	Institute of Classical Studies and Comparative Literature
Lateinische Philologie	Latin Philology
Klassische Philologie mit dem Schwerpunkt Gräzistik	Greek Philology
Byzantinische und neugriechische Philologie	Byzantine and Modern Greek Philology
Allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft	General and Comparative Literature
Institut für Linguistik	Institute of Linguistics
Allgemeine Sprachwissenschaft	General Linguistics
Psycholinguistik	Psycholinguistics
Institut für Romanistik	Institute of Romance Studies
Ibero-Amerikanisches Forschungsseminar	Research Centre for Iberoamerican Studies
Romanische Literaturwissenschaft und Kulturstudien	Romance Literature and Cultural Studies
Französische/frankophone und italienische Sprachwissenschaft	French / Francophone and Italian Linguistics
Romanische Sprachwissenschaft	Romance Linguistics
Französische/frankophone und italienische Sprachwissenschaft	French / Francophone and Italian Linguistics
Romanische Sprachwissenschaft II	Romance Linguistics II
Didaktik der romanischen Sprachen	Didactics of Romance Languages
Institut für Slavistik	Institute of Slavonic Studies
Didaktik der Slavischen Sprache	Didactics of Slavonic Languages
Ostslavistik	East Slavonic Studies
Slawische Sprachwissenschaft/Schwerpunkt Ostslavistik	East Slavonic Linguistics
Slawische Literaturwissenschaft und Kulturgeschichte/Schwerpunkt Ostslawisch	East Slavonic Literature and Cultural History
FG Westslavistik	West Slavonic Studies
Westslavische Sprach- und Übersetzungswissenschaft	West Slavonic Translational Studies and Linguistics
Westslavische Literaturwissenschaft und Kulturgeschichte	West Slavonic Literature and Cultural Studies
Südslawische Sprach- und Übersetzungswissenschaft einschl. Südosteuropa-Linguistik	South Slavonic Translational Studies and Linguistics
Onomastik	Onomastics
Kulturstudien Ostmitteleuropa	Cultural Studies of Eastern Central Europe
Institut für Sorabistik	Institute of Sorabian Studies

Erziehungswissenschaftliche Fakultät	Faculty of Education
Dekanat (Erziehungswissenschaftliche Fakultät)	Dean's Office (Faculty of Education)
Institut für Allgemeine und Vergleichende Pädagogik, Schulpädagogik und Pädagogische Psychologie	Institute of General and Comparative Education, Curriculum Studies and Educational Psychology
Allgemeine Pädagogik	General Pedagogy, History and Philosophy of Education
Schulpädagogik unter besonderer Berücksichtigung von Schulentwicklungsforschung	Chair of School Pedagogy / School Development Research
Allgemeine Didaktik und Schulpädagogik des Sekundarbereichs	Chair of General Didactics and Pedagogy for Secondary Schools
Pädagogische Psychologie	Chair of Educational Psychology
Psychologie in Schule und Unterricht	Psychology in School and Teaching
Vergleichende Pädagogik	Chair of Intercultural and Comparative Education
Institut für Grundschulpädagogik	Institute of Primary Education
Grundschulpädagogik	Chair of Primary Education
GS-Didaktik Sachunterricht	Chair of Environmental, Social and Science Studies in Primary Education
GS-Didaktik Mathematik	Chair of Didactics of Mathematics in Primary Education
GS-Didaktik Deutsch	Chair of Didactics of Mother Language in Primary Education
GS-Didaktik Werken	Didactics of Arts and Craft in Primary Education
GS-Didaktik Musik	Didactics of Music in Primary Education
GS-Didaktik Sport	Didactics of Sport in Primary Education
Institut für Erwachsenen- und Sozialpädagogik	Institute of Lifelong Learning and Social Pedagogy
Kompetenzentwicklung und lebenslanges Lernen	Chair of Development of Competences and Lifelong Learning
Schulpädagogik unter besonderer Berücksichtigung sozialpädagogischer Handlungsfelder	Chair of Schoolbased Social Pedagogy

Institut für Förderpädagogik	Institute of Special and Inclusive Education
Lernbehindertenpädagogik	Education in the Field of Learning Disabilities
Verhaltensgestörtenpädagogik	Education in the Field of Behavioural and Emotional Problems
Geistigbehindertenpädagogik	Chair of Education in the Field of Intellectual Disabilities
Körperbehindertenpädagogik	Education in the Field of Physical Handicaps
Sprachbehindertenpädagogik	Education in the Field of Speech and Language Difficulties

Fakultät für Sozialwissenschaften und Philosophie	Faculty of Social Sciences and Philosophy
Dekanat (Fakultät für Sozialwissenschaften und Philosophie)	Dean's Office (Faculty of Social Sciences and Philosophy)
Institut für Kommunikations- und Medienwissenschaft	Institute of Communication and Media Studies
Abteilung Historische und Systematische Kommunikationswissenschaft	Historical and Systematic Communication Studies
Historische und Systematische Kommunikationswissenschaft	Historical and Systematic Communication Studies
Abteilung Empirische Kommunikations- und Medienforschung	Department of Empirical Communication and Media Research
Empirische Kommunikations- und Medienforschung	Empirical Communication and Media Research
Empirische Kommunikations- und Medienforschung II	Empirical Communication and Media Research II
Abteilung Allgemeine und Spezielle Journalistik	Journalism
Journalistik I	Journalism I
Journalistik II	Journalism II
Journalistik mit dem Schwerpunkt internationale Mediensysteme	Journalism with Special Focus on International Media Systems
Abteilung Medienwissenschaft und Medienkultur / Medienpädagogik und Weiterbildung / Buchwissenschaft und Buchwirtschaft	Media Studies and Media Culture / Media Pedagogy and Further Education / Book Studies and the Economy of Publishing
Medienwissenschaft und Medienkultur	Media Studies and Media Culture
Medienpädagogik und Weiterbildung	Media Pedagogy and Further Education
Buchwissenschaft und Buchwirtschaft	Book Studies and the Economy of Publishing
Abteilung Kommunikationsmanagement und Public Relations	Communication Management and Public Relations
Kommunikationsmanagement und Public Relations	Communication Management and Public Relations
Institut für Kulturwissenschaften	Institute for the Study of Culture
Kultur- und Sozialphilosophie	Philosophy of Culture and Social Philosophy
Vergleichende Kultur- und Gesellschaftsgeschichte	Comparative Cultural and Societal History
Kultursoziologie	Cultural Sociology
Kulturmanagement und Kulturfeldforschung	Cultural Management and Cultural Field Studies
Abteilung für Logik und Wissenschaftstheorie	Department of Logic and Philosophy of Science
Wissenschaftstheorie	Philosophy of Sciences
Nichtklassische und mathematische Logik	Non-Classical and Mathematical Logic
Institut für Philosophie	Institute of Philosophy
Praktische Philosophie	Practical Philosophy
Theoretische Philosophie	Systematic Philosophy
Geschichte der Philosophie	History of Philosophy
Institut für Politikwissenschaft	Institute of Political Science
Theorie der Politik und Ideengeschichte	Political Theory
Politisches System und Innenpolitik	Political System and Domestic Policy of the Federal Republic of Germany
Internationale Wirtschaftsbeziehungen	International Economic Relations
Osteuropa	Eastern Europe
Politisches System der Bundesrepublik Deutschland	Political System of the Federal Republic of Germany
Kommunikationsmanagement in Politik und Wirtschaft	Communication Management in Politics and Economy
Ethik, Politik und Rhetorik	Ethics, Politics and Rethoric
Internationale Beziehungen	International Relations
Analyse und Vergleich politischer Systeme	Comparative Politics
Öffentliche Verwaltung	Public Administration
Institut für Soziologie	Institute of Sociology
Markt und Organisation	Market and Organisation
Soziologie und Methodenlehre	Methods of Empirical Social Research
Sozialisation und Interaktion	Socialization and Interaction
Sozialpolitik	Social Policy
Theorie und Theoriegeschichte	Theory and History of Theory
Vergleichende Analyse von Gegenwartsgesellschaften	Comparative Analysis of Contemporary Societies
Global and European Studies Institute	Global and European Studies Institute
MA Global Studies	MA Global Studies
MA European Studies	MA European Studies

Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät	Faculty of Economics and Management Science
Dekanat (Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät)	Dean's Office (Faculty of Economics and Management Science)
Fachbereich für Betriebswirtschaftslehre	Department of Management Science
Institut für Handel und Banken (IHB)	Institute of Trade and Banking (IHB)
Professur Bankwesen	Chair of Banking
Hochschuldozentur Handel und Distribution	Lectureship for Trade and Distribution
Institut für Immobilienmanagement (IIM)	Institute of Real Estate Management (IIM)
Professur Grundstücks- und Wohnungswirtschaft	Chair of Real Estate Management
Institut für Öffentliche Finanzen und Public Management (PFPM)	Institute of Public Finance and Public Management (PFPM)
Wüstenrot Stiftungsprofessur Verwaltungsmanagement/ New Public Management	Wüstenrot Foundation Chair of Public Management
Professur Finanzwissenschaft	Chair of Public Finance
Institut für Service und Relationship Management (ISRM)	Institute of Service and Relationship Management (ISRM)
Professur Betriebswirtschaftslehre, insbesondere Dienstleistungsmanagement	Chair of Management Science/ Service Management
Professur Betriebswirtschaftslehre, insbesondere Marketing	Chair of Management Science/ Marketing
Professur für Innovationsmanagement und Innovationsökonomie	Chair of Innovation: Management and Economics
Professur Personalwirtschaftslehre	Chair of Human Resource Management
Institut für Unternehmensrechnung, Finanzierung und Besteuerung (IUFB)	Institute of Accounting, Finance and Taxation (IUFB)
Professur Betriebswirtschaftslehre, insbesondere Controlling und interne Unternehmensrechnung	Chair of Management Science/ Controlling and Management Accounting
Professur Betriebswirtschaftslehre, insbesondere Externe Unternehmensrechnung und Wirtschaftsprüfung	Chair of Management Science/ Financial Accounting and Auditing
Professur Betriebswirtschaftslehre, insbesondere Finanzierung und Investition	Chair of Management Science/ Finance
Professur für Betriebswirtschaftslehre, insbesondere betriebswirtschaftliche Steuerlehre und Unternehmensrechnung	Chair of Management Science/ Taxation and Accounting
Institut für Versicherungslehre (IVL)	Institute of Insurance Science (IVL)
Professur Versicherungsbetriebslehre	Chair of Insurance Management
Fachbereich für Volkswirtschaftslehre	Departments of Economics
Institut für Empirische Wirtschaftsforschung (IEW)	Institute of Empirical Economic Research (IEW)
Professur Volkswirtschaftslehre, insbesondere Ökonometrie	Chair of Economics/ Econometrics
Professur Statistik	Chair of Statistics
Institut für Theoretische Volkswirtschaftslehre (ITVWL)	Institute for Theoretical Economics (ITVWL)
Professur Volkswirtschaftslehre, insb. Geld und Währung	Chair of Economics/ Monetary Economics
Professur Volkswirtschaftslehre, insb. Makroökonomik	Chair of Economics/ Macroeconomics
Professur Volkswirtschaftslehre, insb. Mikroökonomik	Chair of Economics/ Microeconomics
Institut für Wirtschaftspolitik (IWP)	Institute of Economic Policy (IWP)
Professur Volkswirtschaftslehre, insb. Wirtschaftspolitik	Chair of Economics/ Economic Policy
Zentrum für Internationale Wirtschaftsbeziehungen (ZIW)	Centre for International Economic Relations (ZIW)
Fachbereich Wirtschaftsinformatik	Department of Business Information Systems
Institut für Wirtschaftsinformatik (IWI)	Information Systems Institute (IWI)
Professur Wirtschaftsinformatik, insb. Anwendungssysteme in Wirtschaft und Verwaltung	Chair of Information Systems/ Application Systems
Professur Wirtschaftsinformatik, insb. Informationsmanagement	Chair of Information Systems/ Information Management
Professur Wirtschaftsinformatik, insb. Softwareentwicklung für Wirtschaft und Verwaltung	Chair of Information Systems/ Software Engineering
Fachbereich Technisches Management	Department of Planning, Engineering and Management
Institut für Grundlagen des Bauens und Planungsmanagement (IGB)	Institute of Building Design and Management (IGB)
Professur Entwerfen/ Konstruktives Gestalten	Chair of Structural Design and Detailing
Institut für Infrastruktur und Ressourcenmanagement (IIRM)	Institute for Infrastructure and Resource Management (IIRM)
Professur Volkswirtschaftslehre, insbesondere Institutionenökonomische Umweltforschung	Chair of Economics/ Institutional Environmental Economics
Professur Umwelttechnik in der Wasserwirtschaft/ Umweltmanagement in kleinen und mittleren Unternehmen	Chair of Environmental Technologies in Water Management and Environmental Management in Small and Medium-Sized Enterprises
Vattenfall Europe Professur für Energiemanagement und Nachhaltigkeit	Vattenfall Europe Chair of Energy Management and Sustainability
Forschungsstelle Kommunale Energiewirtschaft	Research Center Local Energy Management
Institut für Stadtentwicklung und Bauwirtschaft (ISB)	Institute of Urban Development and Construction Management (ISB)
Professur Stadtentwicklung	Chair of Urban Development
Professur Technisches und Infrastrukturelles Management baulicher Anlagen	Chair of Planning, Engineering and Infrastructure Management of Complex Construction
Fachbereich Wirtschaftspädagogik	Department of Business Education and Management Training
Institut für Wirtschaftspädagogik (IFW)	Institute of Business Education and Management Training (IFW)
Professur für Berufs- und Wirtschaftspädagogik	Chair of Business Education and Management Training

Sportwissenschaftliche Fakultät	Faculty of Sport Science
Dekanat (Sportwissenschaftliche Fakultät)	Dean's Office (Faculty of Sport Science)
Institut für Sportpsychologie und Sportpädagogik	Institute of Sport Psychology and Physical Education
FG Sportpsychologie	Sport and Exercise Psychology
FG Sportpädagogik	Sport Pedagogy
FG Schulsport	Physical Education
FG Sportmanagement	Sport Management
FG Sportssoziologie	Sport Sociology
FG Sportgeschichte / Sportphilosophie	Sport History and Sport Philosophy
Institut für Sportmedizin und Prävention	Institute of Sport Medicine and Prevention
Institut für Gesundheitssport und Public Health	Institute of Exercise and Public Health
Institut für Allgemeine Bewegungs- und Trainingswissenschaft	Institute of General Kinesiology and Athletics Training
FG Trainingslehre	Training Science
FG Freizeit-, Präventions- und Fitnesssport	Recreational, Preventive and Fitness Sports
FG Biomechanik	Biomechanics
FG Leistungssport	High-performance Sport
FG Sportmotorik	Motor Function
Institut für Bewegungs- und Trainingswissenschaft der Sportarten I	Institute of Movement and Training Science in Sports I
FG Sportspiele	Sport Games
FG Geräteturnen / Gymnastik / Tanz	Artistics Gymnastics, Gymnastics Dance
Institut für Bewegungs- und Trainingswissenschaft der Sportarten II	Institute of Movement and Training Science in Sports II
FG Leichtathletik	Track and Field
FG Kampf- und Kraftsport	Combat and Athletic Sports
FG Schwimmsport	Swimming
FG Wasserfahrsport	Water Sports
FG Wintersport	Winter Sports

Medizinische Fakultät	Faculty of Medicine
Universitätsklinik Leipzig	University Hospital (s.a. unten)
Verwaltungsleitung der Medizinische Fakultät	Dean's Office (Faculty of Medicine)
Professur für Umweltepidemiologie und Umwelthygiene	Environmental Epidemiology and Hygiene
Professur für Neurologische Rehabilitation motorischer Störungen	Neurological Rehabilitation of Motor Dysfunctions
Allgemeinmedizin	General Medicine
Herzchirurgie mit Schwerpunkt Herzstoffwechsel	Cardiac Surgery
Experimentelle und Klinische thorakale Organtransplantation im Bereich Herzchirurgie	Experimental and Clinical Thoracic Transplantation
Klinische Immunologie	Clinical Immunology
Molekulare Immunologie	Molecular Immunology
Immundiagnostik	Immunodiagnosics
Transfusionsmedizin	Transfusion Medicine
Anästhesiologie und Intensivmedizin	Anaesthesiology and Intensive Care
Anästhesiologie	Anaesthesiology
Anästhesiologie und Intensivmedizin	Anaesthesiology and Intensive Care
Anästhesiologie und Intensivmedizin	Anaesthesiology and Intensive Care
Augenheilkunde	Ophthalmology
Augenheilkunde	Ophthalmology
Thoraxchirurgie	Thoracic Surgery
Chirurgie	Surgery
Abdominal-, Transplantations- und Gefäßchirurgie	Abdominal, Transplantation and Vascular Surgery
Unfall- und Wiederherstellungschirurgie	Trauma Surgery
Chirurgie	Surgery
Frauenheilkunde	Gynaecology
Gynäkologie und Geburtshilfe	Gynaecology and Obstetrics
Frauenheilkunde	Gynaecology
Dermatologie/Andrologie	Dermatology / Andrology
Klinische und Experimentelle Dermatologie	Clinical and Experimental Dermatology
Innere Medizin	Internal Medicine
Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde	Ear, Nose and Throat Medicine (Otorhinolaryngology)

Rheumatologie	Rheumatology
Kinderchirurgie	Paediatric Surgery
Kinderheilkunde	Paediatrics
Allgemeine Pädiatrie	Paediatrics
Kinderheilkunde	Paediatrics
Allgemeine Pädiatrie	Paediatrics
Kinderheilkunde	Paediatrics
Kinderheilkunde	Paediatrics
Kinder- und Jugendpsychiatrie	Child and Adolescent Psychiatry
Neurologie	Neurology
Kognitive Neurologie	Cognitive Neurology
Psychologie	Psychology
Kinderorthopädie	Paediatric Orthopaedics
Orthopädie	Orthopaedics
Psychiatrie	Psychiatry
Public Health	Public Health
Gerontopsychiatrie	Gerontopsychiatry
Psychosomatische Medizin und Psychotherapie	Psychosomatic Medicine and Psychotherapy
Medizinische Psychologie	Medical Psychology
Diagnostische Radiologie	Diagnostic Radiology
Nuklearmedizin	Nuclear Medicine
Strahlentherapie	Radiation Medicine
Urologie	Urology
Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	Head, Neck and Plastic Surgery
Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde	Ear, Nose and Throat Medicine (Otorhinolaryngology)
Parodontologie	Periodontology
Konservierende Zahnheilkunde	Conservative Dentistry
Zahnärztliche Prothetik und Werkstoffkunde	Prosthetics and Dental Materials
Kinderzahnheilkunde	Paediatric Dentistry
Kieferorthopädie	Orthodontics
Kinderradiologie	Paediatric Radiology
Pharmakologie	Pharmacology
Herzchirurgie	Cardiac Surgery
Kinderherzchirurgie	Paediatric Cardiac Surgery
Gesundheitsökonomie	Health Economics
Kinderkardiologie	Paediatric Cardiology
Kinder und Jugendpsychiatrie	Child and Adolescent Psychiatry
Molekularpathogenese von Stoffwechselkrankheiten	Molecular Pathogenesis of Metabolic Diseases
Kardiologische Bildgebung	Cardiac Imaging
Gastroenterologie mit dem Schwerpunkt Endoskopie	Gastroenterology (Endoscopy)
Innere Medizin/Nephrologie	Nephrology
Institut für Anatomie	Institute of Anatomy
AG Molekulare Neuroanatomie	Molecular Neuroanatomy
FG Makroskopie	Macroscopy
AG Reproduktions- und Endothelzellbiologie	Reproductive and Endothelial Cell Biology
FG Histochemie/Zytophotometrie	Histochemistry/Cytophotometry
FG Ultrastrukturforschung	Ultrastructure Research
Institut für Sozialmedizin, Arbeitsmedizin und Public Health (ISAP)	Institute for Social Medicine, Occupational Health and Public Health
Selbständige Abteilung Sozialmedizin	Social Medicine
Institut für Biochemie	Institute of Biochemistry
Allgemeine Biochemie	General Biochemistry
Molekulare Biochemie	Molecular Biochemistry
Molekulargenetische Diagnostik	Molecular Genetic Diagnostics
Carl-Ludwig-Institut für Physiologie	Carl Ludwig Institute for Physiology
Herz-Kreislauf-Physiologie	Cardiovascular Physiology
Muskelphysiologie	Muscle Physiology
Neurophysiologie	Neurophysiology
Karl-Sudhoff-Institut für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften	Karl-Sudhoff-Institute of History of Medicine and Science
Institut für Medizinische Informatik, Statistik und Epidemiologie (IMISE)	Institute of Medical Informatics, Statistics and Epidemiology

Medizinische Informatik, Statistik und Epidemiologie	Medical Informatics, Statistics and Epidemiology
Medizinische Informatik	Medical Informatics
Institut für Medizinische Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	Institute of Medical Microbiology and Epidemiology of Infectious Diseases
Medizinische Mikrobiologie	Medical Microbiology
Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	Microbiology and Infection Epidemiology
Institut für Medizinische Physik und Biophysik	Institute for Medical Physics and Biophysics
Physik und Biophysik	Physics and Biophysics
Membran- und Zellbiophysik	Membrane and Cellular Biophysics
Paul-Flechsig-Institut für Hirnforschung	Paul Flechsig Institute for Brain Research
Neuroanatomie	Neuroanatomy
Neurochemie	Neurochemistry
Neurophysiologie	Neurophysiology
Rudolf-Boehm-Institut für Pharmakologie und Toxikologie	Rudolf Boehm Institute of Pharmacology and Toxicology
Pharmakologie und Toxikologie	Pharmacology and Toxicology
Pharmakologie und Toxikologie	Pharmacology and Toxicology
Institut für Rechtsmedizin	Institute of Legal Medicine
Rechtsmedizin	Legal Medicine
Forensische Toxikologie	Forensic Toxicology
Forensische Molekulargenetik	Forensic Molecular Genetics
Selbständige Abteilung für Allgemeinmedizin	General Medicine Unit
Medizinisch-Experimentelles Zentrum	Experimental Centre of the Faculty of Medicine
Interdisziplinäres Zentrum für Klinische Forschung (IZKF)	Interdisciplinary Centre for Clinical Research
Zentrum für Klinische Studien Leipzig (ZKS)	Centre for Clinical Trials Leipzig
Zentrum für Umweltmedizin und Umweltepidemiologie (UMZ)	Centre for Environmental Medicine and Environmental Epidemiology
Innovationszentrum für Computerassistierte Chirurgie (ICCAS)	Innovation Center Computer Assisted Surgery (ICCAS)
Computerassistierte Chirurgie	Computer Assisted Surgery
Herzzentrum Leipzig GmbH - Universitätsklinik	Heart Center Leipzig GmbH
Klinik für Herzchirurgie	s.u.
Klinik für Innere Medizin/Kardiologie	s.u.
Klinik für Kinderkardiologie	s.u.
Neurologisches Rehabilitationszentrum Leipzig	Neurological Rehabilitation Centre

Fakultät für Mathematik und Informatik	Faculty of Mathematics and Computer Science
Dekanat (Fakultät für Mathematik und Informatik)	Dean's Office (Faculty of Mathematics and Computer Science)
Mathematisches Institut	Institute of Mathematics
Abteilung Algebra	Algebra
Algebra	Algebra
Computational Algebra und Anwendungen	Computational Algebra and Applications
Theoretische Mathematik	Theoretical Mathematics
Zahlentheorie	Number Theory
Abteilung Analysis	Analysis
Analysis I	Analysis I
Analysis II	Analysis II
Angewandte Mathematik	Applied Mathematics
Partielle Differentialgleichungen	Partial Differential Equations
Abteilung Didaktik	Didactics
Didaktik der Mathematik	Didactics of Mathematics
Abteilung Funktionalanalysis	Functional Analysis
Funktionalanalysis	Functional Analysis
Operatorenalgebren	Operator Algebras
Abteilung Geometrie	Geometry
Differentialgeometrie	Differential Geometry
Geometrische Analysis	Geometric Analysis
Mathematik in den Naturwissenschaften	Mathematics in the Sciences
Abteilung Numerik	Numerics
Numerik partieller Differentialgleichungen	Numerics of Partial Differential Equations
Numerik und Wissenschaftliches Rechnen	Numerics and Scientific Computations
Abteilung Optimierung / Finanzmathematik	Optimization / Financial Mathematics
Diskrete Mathematik	Discrete Mathematics

Mathematische Optimierung	Optimization
Stochastische Prozesse	Stochastic Processes
Abteilung Wirtschaftsmathematik / Stochastik	Mathematical Economics / Stochastics
Mathematische Statistik	Mathematical Statistics
Stochastik	Stochastics
Wahrscheinlichkeitstheorie	Probability Theory
Institut für Informatik	Institute of Computer Science
Abteilung Algebraische und logische Grundlagen der Informatik	Algebraic and Logical Foundations of Computer Science
Algebraische und logische Grundlagen der Informatik	Algebraic and Logical Foundations of Computer Science
Abteilung Automaten und Sprachen	Automata and Languages
Automaten und Sprachen	Automata and Formal Languages
Abteilung Automatische Sprachverarbeitung	Natural Language Processing
Automatische Sprachverarbeitung	Natural Language Processing
Abteilung Betriebliche Informationssysteme	Business Information Systems
Betriebliche Informationssysteme	Business Information Systems
Abteilung Bild- und Signalverarbeitung	Image and Signal Processing
Bild- und Signalverarbeitung	Image and Signal Processing
Wissenschaftliche Visualisierung	Scientific Visualization
Abteilung Bioinformatik	Bioinformatics
Bioinformatik	Bioinformatics
Bioinformatik im Bereich der evolutionären Entwicklungsbiologie	Bioinformatics on the Field of Evolutionary Development Biology
Bioinformatik und Transkriptomik nichtkodierender RNA	Bioinformatics and Transkriptomik of noncoding RNAs
Abteilung Computational Humanities	Computational Humanities
Computational Humanities	Computational Humanities
Abteilung Datenbanken	Department Databases
Datenbanken	Databases
Abteilung Intelligente Systeme	Intelligent Systems
Intelligente Systeme	Intelligent Systems
Abteilung Parallelverarbeitung und Komplexe Systeme	Parallel Computing and Complex Systems
Parallelverarbeitung und Komplexe Systeme	Parallel Computing and Complex Systems
Abteilung Rechnernetze und Verteilte Systeme	Computer Networks and Distributed Systems
Rechnernetze und Verteilte Systeme	Computer Networks and Distributed Systems
Abteilung Technische Informatik	Technical Computer Science
Technische Informatik	Technical Computer Science

Fakultät für Biowissenschaften, Pharmazie und Psychologie	Faculty of Biosciences, Pharmacy and Psychology
Dekanat (Fakultät für Biowissenschaften, Pharmazie und Psychologie)	Dean's Office (Faculty of Biosciences, Pharmacy and Psychology)
Allgemeine und angewandte Botanik	General and Applied Botany
Pflanzenphysiologie	Plant Physiology
Spezielle Botanik und funktionelle Biodiversität	Special Botany and Functional Biodiversity Research
Molekulare Evolution und Systematik der Pflanzen	Molecular Evolution and Systematics of Plants
Biologiedidaktik	Biology Education
Bodenökologie	Soil Ecology
Botanischer Garten	Botanical Garden
Institut für Biologie	Institute of Biology
Allgemeine Zoologie und Neurobiologie	General Zoology and Neurobiology
Tier- und Verhaltensphysiologie	Animal and Behavioral Physiology
Molekulare Evolution und Systematik der Tiere	Molecular Evolution and Systematics of Animals
Genetik	Genetics
Humanbiologie	Human Biology
Verhaltensökologie	Behavioral Ecology
Entwicklungsbiologie	Developmental Biology
Institut für Biochemie	Institute of Biochemistry
Biochemie / Bioorganische Chemie	Biochemistry / Bioorganic Chemistry
Biochemie / Molekularbiologie	Biochemistry / Molecular Biology
Biophysikalische Chemie	Biophysical Chemistry
Mikrobiologie und Bioverfahrenstechnik	Microbiology and Bioprocess Technology
Molekularbiologisch-biochemische Prozesstechnik	Molecular biological-biochemical Processing Technology
Stoffwechselbiochemie / Enzymologie	Metabolic Biochemistry / Enzymology

Umweltmikrobiologie	Environmental Microbiology
Institut für Pharmazie	Institute of Pharmacy
Pharmazeutische / Medizinische Chemie	Pharmaceutical and Medicinal Chemistry
Pharmazeutische Biologie	Pharmaceutical Biology
Pharmazeutische Technologie	Pharmaceutical Technology
Klinische Pharmazie	Clinical Pharmacy
Pharmakologie für Naturwissenschaftler	Pharmacology for Natural Sciences
Institut für Psychologie	Institute of Psychology
Kognitive Psychologie einschließlich Biologischer Psychologie	Cognitive Psychology and Biological Psychology
Allgemeine Psychologie und Methodenlehre	General Psychology and Methodology
Kognitionspsychologie	Cognitive Psychology
Sozialpsychologie und Methodenlehre	Social Psychology and Methodology
Entwicklungspsychologie	Developmental Psychology
Arbeits- und Organisationspsychologie	Work and Organisational Psychology
Klinische und Gesundheitspsychologie	Clinical and Health Psychology
Pädagogische und Rehabilitationspsychologie	Educational and Rehabilitative Psychology
Persönlichkeitspsychologie und Psychologische Diagnostik	Differential Psychology and Diagnostics

Fakultät für Physik und Geowissenschaften	Faculty of Physics and Earth Sciences
Dekanat (Fakultät für Physik und Geowissenschaften)	Dean's Office (Faculty of Physics and Earth Sciences)
Institut für Theoretische Physik	Institute of Theoretical Physics
Abteilung Quantenfeldtheorie und Gravitation	Research Group Quantum Field Theory and Gravitation
Mathematische Physik	Mathematical Physics
Gravitationstheorie	Gravity
Abteilung Theorie der Elementarteilchen	Research Group Elementary Particles
Theorie der Elementarteilchen	Theory of Elementary Particles
Abteilung Theorie der kondensierten Materie	Research groups Theory of Condensed Matter
Theorie der weichen kondensierten Materie	Soft Condensed Matter Theory
Starke Elektronenkorrelation	Strongly correlated electrons
Stochastik / Strukturbildung	Stochastics / Pattern Formation
Abteilung Statistische Physik	Research Group Statistical Physics
Abteilung Computerorientierte Quantenfeldtheorie	Research Group Computer oriented Quantum field theory
Abteilung Moleküldynamik / Computersimulation	Research Group Molecule Dynamics/Computer Simulations
Institut für Experimentelle Physik I	Institute of Experimental Physics I
Abteilung Grenzflächenphysik (GFP)	Interface Physics
Grenzflächenphysik	Interface Physics
Abteilung Molekulare Nanophotonik (MON)	Molecular Nanophotonics
Physik kondensierter Materie	Condensed Matter Physics
Abteilung Molekülphysik (MOP)	Molecular Physics
Molekulare Wechselwirkung	Molecular Interaction
Flüssigkristalle / Spektroskopie	Liquid Crystals / Spectroscopy
Abteilung Physik der weichen Materie (PWM)	Soft Matter Physics
Physik weicher Materie / Zellbiophysik	Soft Matter Physics / Cell Biophysics
Physik der Biomembranen	Physics of Biomembranes
Institut für Experimentelle Physik II	Institute of Experimental Physics II
Abteilung Festkörperoptik und -akustik	Solid State Optics and Acoustics
Abteilung Halbleiterphysik	Semiconductor Physics
Abteilung Supraleitung und Magnetismus	Superconduction and Magnetism
Abteilung Nukleare Festkörperphysik	Nuclear Solid State Physics
Magnetische Resonanz komplexer Quantenfestkörper	Magnetic Resonance of Complex Quantum Solids
Institut für Meteorologie	Institute for Meteorology
Allgemeine Meteorologie	General Meteorology
Theoretische Meteorologie	Theoretical Meteorology
Hochatmosphäre	Upper Atmosphere
Physik der Atmosphäre	Physics of the Atmosphere
Chemie der Atmosphäre	Chemistry of the Atmosphere
Modellierung atmosphärischer Prozesse	Modelling of Atmospheric Processes
Institut für Geophysik und Geologie	Institute of Geophysics and Geology
Geophysik	Geophysics

Geologie	Geology
Geologie	Geology
Geologie / Hydrologie	Geology / Hydrology
Geologisch-Paläontologische Sammlung	Geological and Paleontological Collection
Institut für Geographie	Institute for Geography
Abteilung Anthropogeographie, Regionale Geographie und Raumplanung	Human Geography and Spatial Planning
Anthropogeographie	Human Geography
Wirtschaftsgeographie und Arbeitsmarktforschung	Economic Geography and Labour Market Research
Stadtökologie	Urban Ecology
Regionale Geographie	Regional Geography
Abteilung Physische Geographie und Geoökologie	Physical Geography and Geoecology
Physische Geographie	Physical Geography
Physiogeographie und landschaftsbezogene Umweltforschung	Physical Geography and Environmental Research
Abteilung Geoinformatik und Fernerkundung	Geoinformatics and Remote Sensing
Bereich Didaktik der Physik	Didactics of Physics

Fakultät für Chemie und Mineralogie	Faculty of Chemistry and Mineralogy
Dekanat (Fakultät für Chemie und Mineralogie)	Dean's Office (Faculty of Chemistry and Mineralogy)
Institut für Analytische Chemie	Institute of Analytical Chemistry
Strukturanalytik	Structure Analytics
Umweltanalytik	Environmental Analytics
Konzentrationsanalytik	Concentration Analytics
Trennverfahren	Chromatography
Institut für Anorganische Chemie	Institute of Inorganic Chemistry
Koordinationschemie	Coordination Chemistry
Organometallchemie	Organometallic Chemistry / Photochemistry
Photochemie	Organometallic Chemistry / Photochemistry II
Spektrale Methoden zur Strukturaufklärung	Structural Chemistry
Festkörper-Halbleiterchemie	Solid State Chemistry / Semiconductor Chemistry
Festkörperchemie/Materialwissenschaft	Solid State Chemistry / Materials Science
Institut für Mineralogie, Kristallographie und Materialwissenschaft (IMKM)	Institute of Mineralogy, Crystallography and Materials Science
Kristallographie	Crystallography
Technische Mineralogie	Technical Mineralogy
Physikalische Kristallographie	Physical Crystallography
Institut für Organische Chemie	Institute of Organic Chemistry
Heterocyclenchemie I B	Heterocyclic Chemistry
Naturstoffchemie	Natural Products Chemistry
Naturstoffchemie	Natural Products Chemistry
Heterocyclenchemie II W	Heterocyclic Chemistry
Katalyse	Catalysis
Heterocyclenchemie I	Heterocyclic Chemistry
Wilhelm-Ostwald-Institut für Physikalische und Theoretische Chemie	Wilhelm Ostwald Institut of Physical and Theoretical Chemistry
Physikalische Chemie I	Physical Chemistry I
Oberflächenanalytik	Surface Analytics
Festkörperoberflächen und Adsorbate	Solid State Surfaces and Adsorbate
Physikalische Chemie II	Physical Chemistry II
Theoretische Chemie	Theoretical Chemistry
Physikalische Chemie / Reaktionsdynamik	Physical Chemistry and Reaction Dynamics
Institut für Technische Chemie	Institute of Technical Chemistry
Arbeitskreis Heterogene Katalyse	Heterogeneous Catalysis
Arbeitskreis Adsorption	Adsorption
Arbeitskreis Technische Chemie der Polymere	Technical Chemistry of Polymers
Interdisziplinäre AG Zeitaufgelöste Spektroskopie (seit Mai 2008 Teil des Lehrstuhls für Physikalische Chemie/Reaktionsdynamik)	Interdisciplinary Group Time-Resolved Spectroscopy
Bereich Chemiedidaktik	Chemistry Didactics
Institut für Bioanalytische Chemie	Institute of Bioanalytical Chemistry
Bioanalytik	Bioanalytics
Strukturanalytik von Biopolymeren	Structure Analysis of Biopolymers

Veterinärmedizinische Fakultät	Faculty of Veterinary Medicine
Dekanat (Veterinärmedizinische Fakultät)	Dean's Office (Faculty of Veterinary Medicine)
Zentrum für Pathologie aund Anatomie	Centre for Pathology and Anatomy
Veterinär-Anatomisches Institut	Institute of Anatomy, Histology and Embryology
Anatomie	Anatomy
Histologie	Histology
Veterinär-Physiologisches Institut	Institute of Physiology
Physiologie	Physiology
Ernährungsphysiologie	Nutrition Physiology
Veterinär-Physiologisch-Chemisches Institut	Institute of Physiological Chemistry
Physiologische Chemie	Physiological Chemistry
Endokrinologie	Endocrinology
Institut für Pharmakologie, Pharmazie und Toxikologie	Institute of Pharmacology, Pharmacy and Toxicology
Veterinärpharmakologie	Veterinary Pharmacology
Veterinärtoxikologie	Vetrinary Toxicology
Institut für Tierernährung, Ernährungsschäden und Diätetik	Institute of Animal Nutrition, Nutrition Diseases and Dietetics
Institut für Virologie	Institute of Virology
Institut für Immunologie	Institute of Immunology
Nachwuchsgruppe Molekulare Infektionsmedizin	Junior Research Group Molecular Infectology
Institut für Tierhygiene und Öffentliches Veterinärwesen	Institute of Animal Hygiene and Veterinary Public Health
Tierhygiene	Animal Hygiene
Epidemiologie / Statistik	Epidemiology / Statistics
Institut für Parasitologie	Institute of Parasitology
Institut für Bakteriologie und Mykologie	Institute of Bacteriology and Mycology
Institut für Lebensmittelhygiene	Institute of Food Hygiene
Lebensmittelhygiene und Verbraucherschutz	Food Hygiene and Consumer Protection
Fleischhygiene	Meat Hygiene
Institut für Veterinär-Pathologie	Institute of Pathology
Klinik für Kleintiere	Department of Small Animal Medicine
Kleintierkrankheiten	Small Animal Diseases
Kleintierchirurgie	Small Animal Surgery
Klinik für Vögel und Reptilien	Clinic for Birds and Reptiles
Medizinische Tierklinik	Large Animal Clinic for Internal Medicine
Innere Krankheiten des Pferdes und Gerichtliche Veterinärmedizin	Internal Diseases of the Horse and Forensic Veterinary Medicine
Rinderkrankheiten	Bovine Diseases
Chirurgische Tierklinik	Large Animal Clinic for Surgery
Veterinärchirurgie	Veterinary Surgery
Bildgebende Verfahren	Imaging Techniques
Ambulatorische und Geburtshilfliche Tierklinik	Large Animal Clinic for Theriogenology and Ambulatory Services
Geburtskunde und Gynäkologie	Obstetrics and Gynaecology
Reproduktionsbiologie, Andrologie und künstliche Besamung	Reproductive Biology, Andrology and Artificial Insemination
Lehr- und Versuchsgut Oberholz	Oberholz Farm for Teaching and Research

Universitätsklinikum Leipzig	University Hospital
Department für Diagnostik	Department of Diagnostics
Institut für Laboratoriumsmedizin, Klinische Chemie und Molekulare Diagnostik	Institute of Laboratory Medicine, Clinical Chemistry and Molecular Diagnostics
Institut für Klinische Immunologie	Institute of Clinical Immunology
Institut für Transfusionsmedizin	Institute of Transfusion Medicine
Institut für Pathologie	Institute of Pathology
Selbständige Abteilung Neuropathologie	Neuropathology Unit
Institut für Humangenetik	Institute of Human Genetics
Institut für Virologie	Institute of Virology
Institut für Medizinische Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	Institute of Microbiology and Hospital Epidemiology
Department für operative Medizin	Department of Surgical Medicine
Klinik und Poliklinik für Anästhesiologie und Intensivtherapie	Anaesthesiology and Intensive Care Clinic
Klinik und Poliklinik für Neurochirurgie	Neurosurgery Clinic
Klinik und Poliklinik für Unfall-, Wiederherstellungs- und Plastische Chirurgie	Trauma Surgery Clinic

Klinik und Poliklinik für Orthopädie	Orthopaedic Clinic
Klinik und Poliklinik für Urologie	Urology Clinic
Klinik für Visceral-, Transplantations-, Thorax- und Gefäßchirurgie	Visceral, Transplantation, Thoracic and Vascular Surgery Clinic
Department für Frauen- und Kindermedizin	Department of Gynaecology and Paediatric Medicine
Klinik und Poliklinik für Frauenheilkunde	Gynaecology Clinic
Abteilung für Geburtsmedizin	Obstetrics Unit
Klinik u. Poliklinik für Psychiatrie, Psychotherapie u. Psychosomatik des Kindes- und Jugendalters	Child and Adolescent Psychiatry, Psychotherapy and Psychosomatic Medicine Clinic
Klinik und Poliklinik für Kinderchirurgie	Paediatric Surgery Clinic
Klinik und Poliklinik für Kinder- und Jugendmedizin	Child and Adolescent Medicine Clinic
Abteilung Neonatologie	Neonatology Unit
Abteilung für Pädiatrische Onkologie, Hämatologie und Hämostaseologie	Paediatric Oncology, Haematology and Haemostaseology Unit
	Department of Mental Health
Klinik und Poliklinik für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie	Psychosomatic Medicine and Psychotherapy Clinic
Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie	Psychiatric and Psychotherapy Clinic
Abteilung für Medizinische Psychologie und Medizinische Soziologie	Psychology and Medical Sociology Unit
Department für Kopf- und Zahnmedizin	Department of Dentistry and Head and Face Medicine
Klinik und Poliklinik für Augenheilkunde	Ophthalmology Clinic
Klinik und Poliklinik für Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde	Ear, Nose and Throat Clinic
	Phoniatry and Audiology Team
Poliklinik für Kieferorthopädie	Orthodontic Clinic
	Paediatric Orthodontic Unit
Abteilung für Kinderzahnheilkunde	Paediatric Dentistry Unit
Poliklinik für Konservierende Zahnheilkunde und Parodontologie	Conservative Dentistry and Parodontology Clinic
Klinik und Poliklinik für Mund-, Kiefer- und Plastische Gesichtschirurgie	Head, Neck and Plastic Surgery Clinic
Poliklinik für Zahnärztliche Prothetik und Werkstoffkunde	Prosthetics and Dental Materials Clinic
Department für Innere Medizin, Neurologie und Dermatologie	Department of Internal, Neurological and Dermatological Medicine
Klinik und Poliklinik für Dermatologie, Venerologie und Allergologie	Dermatology, Venereology and Allergology Clinic
Klinik und Poliklinik für Endokrinologie und Nephrologie	Endocrinology and Nephrology Clinic
Sektion Nephrologie	Nephrology Division
Klinik und Poliklinik für Gastroenterologie und Rheumatologie	Gastroenterology and Rheumatology Clinic
Sektion Rheumatologie	Rheumatology Team
Abteilung für Hämatologie und Internistische Onkologie	Haematology and Internal Oncology Unit
Abteilung für Kardiologie und Angiologie	Cardiology and Angiology Unit
Abteilung für Pneumologie	Pneumology Unit
Klinik und Poliklinik für Gastroenterologie und Rheumatologie	Gastroenterology and Rheumatology Clinic
Klinik und Poliklinik für Neurologie	Neurology Clinic
Tagesklinik für Neurologie	Cognitive Neurology Outpatient Clinic
Department für Bildgebung und Strahlentherapie	Department of Diagnostic Imaging and Radiation Medicine
Klinik und Poliklinik für Diagnostische und Interventionelle Radiologie	Diagnostic and Interventional Radiology Clinic
Klinik und Poliklinik für Strahlentherapie	Radiation Medicine Clinic
Klinik und Poliklinik für Nuklearmedizin	Nuclear Medicine Clinic
Abteilung für Kinderradiologie	Paediatric Radiology Unit
Abteilung für Neuroradiologie	Neuroradiology Unit
Hauttumorzentrum	Interdisciplinary Skin Tumour Team
Darmzentrum	Interdisciplinary Gastrointestinal Team
Gefäßzentrum	Interdisciplinary Vascular Team
Wirbelsäulenzentrum	Interdisciplinary Spine Team
Diabeteszentrum	Interdisciplinary Diabetes Team
Kontinenzzentrum	Interdisciplinary Continence Team
Prostatazentrum	Interdisciplinary Prostate Team
Brustzentrum	Interdisciplinary Breast Team
Cochlea-Implantat-Zentrum	Interdisciplinary Cochlear Implant Team

Traumazentrum	Interdisciplinary Trauma Team
Transplantationszentrum	Interdisciplinary Transplant Team
Adipositaszentrum	Interdisciplinary Obesity Team
Perinatalzentrum	Interdisciplinary Perinatal Team
Tumorzentrum	Interdisciplinary Tumour Team
Ambulantes OP-Zentrum	Interdisciplinary Outpatient Operation Team
Spaltzentrum	Interdisciplinary Cleft Lip and Palate Team
Schlaganfallzentrum	Interdisciplinary Stroke Team
Zentrum für angeborene und erworbene Fehlbildungen	Interdisciplinary Congenital Team
Zentrum für Schwerbrandverletzte	Interdisciplinary Severe Burns Team
Rheumazentrum	Interdisciplinary Rheumatic Team
Schlafmedizinisches Zentrum	Interdisciplinary Medical Sleep Team
Zentrum für neurodegenerative Erkrankungen	Interdisciplinary Neurodegenerative Disease Team
Ösophaguszentrum für Kinder	Interdisciplinary Paediatric Oesophagus Team
Bariatrische Chirurgie	Bariatric Surgery

Rektorat und Zentralverwaltung	Rectorate and Central Administration
Rektor	Rector
Prorektor für Bildung und Internationales	Vice-Rector for Education and International Affairs
Prorektor Forschung und wissenschaftlichen Nachwuchs	Vice-Rector for Research and Young Academics
Prorektor für Entwicklung und Transfer	Vice-Rector for Development and Transfer
Kanzler	Head of Administration and Finance
Dezernat 1: Haushalts- und Wirtschaftsangelegenheiten	Department of Budget and Management
Sachgebiet 11: Haushalt	Budget
Sachgebiet 12: Beschaffung	Procurement
Sachgebiet 13: Controlling und Organisation	Controlling and Organisation
Sachgebiet 14: Liegenschaften	Real Assets
Dezernat 2: Akademische Verwaltung	Department for Academic Administration
Sachgebiet 21: Akademische Angelegenheiten	Academic Affairs
Sachgebiet 22: Studentensekretariat	Student Office
Sachgebiet 23: Akademisches Auslandsamt	International Centre
Sachgebiet 24: Zentrale Studienberatung	Student Advisory Service
Sachgebiet 25: Wissenschaftliche Weiterbildung/Fernstudium	Continuing Education and Distance Learning
Dezernat 3: Personaldezernat	Human Resources Department
Sachgebiet 31: Zentrale Personalangelegenheiten, Hochschullehrer	Key Personnel Matters; Lecturers
Sachgebiet 32: Personaleinzelsachen	Individual Personnel Matters
Sachgebiet 33: Personalhaushalt und -statistik; dienstrechtliche Nebengebiete	Personnel budget and statistics; other areas pertaining to public sector employment law
Dezernat 4: Planung und Technik	Department for Planning and Technics
Dezernat 5: Öffentlichkeitsarbeit und Forschungsförderung	Department for Public Relations and Research Promotion
Sachgebiet 51: Forschungskontaktstelle	Research Service
Sachgebiet 52: Pressestelle	Press Office
Sachgebiet 53: Öffentlichkeitsarbeit	Public Relations
Büro des Rektors	Office of the Rector
Büro für Umweltschutz und Arbeitssicherheit	Office for Environmental Protection and Occupational Safety
Innenrevision	Internal Audit
Justitiariat	Legal Affairs
Beauftragte	Commissioners
Gleichstellungsbeauftragter	Commissioner for Equal Opportunities
Ausländerbeauftragte	Commissioner for Foreign Students and Researchers
Umweltschutzbeauftragte	Commissioner for Environmental Protection
Beauftragter für Studenten mit Behinderung	Commissioner for Handicapped Students and Staff
Datenschutzbeauftragter Hochschulbereich und Medizinische Fakultät	Commissioner for Data Privacy
Anti-Korruptionsbeauftragter	Contact Person for Anti-Corruption
Ombudsperson zur Sicherung guter wissenschaftlicher Praxis	Ombudsperson for the Safeguarding of Good Scientific Practice
Rektoratskommission	Rectorate Commissions
Haushaltskommission	Budget Commission
Forschungskommission	Research Commission

Gerätekommission	Technical Equipment Commission
Kommission Lehre, Studium, Prüfungen	Commission on Teaching, Studies and Exams
Bauausschuss "Universitätscampus Augustusplatz"	Commission for the Construction of the new University Campus
Kommission für Informations- und Kommunikationstechnologien	Information and Communication Technologies Commission
Senatskommissionen	Senate Commissions
Bibliothekskommission	Library Commission
Kommission zur Erforschung der Leipziger Universitäts- und Wissenschaftsgeschichte	Commission for the Research of Leipzig's University and Science History
Ständige Kommission zur Untersuchung von Vorwürfen wissenschaftlichen Fehlverhaltens	Standing Commission for the Investigation of Allegations of Scientific Misconduct
Gleichstellungskommission	Equal Opportunities Commission
Senat	Senate
Hochschulrat	University Council

StudentInnenrat	Student Council
-----------------	-----------------

Promovierendenrat	Council of PhD candidates
-------------------	---------------------------

Studentenwerk Leipzig	Leipzig Student Services
Mensen & Cafeterien	dining halls & cafeterias
Studentisches Wohnen	Student Housing
Amt für Ausbildungsförderung	Office for Educational Assistance
Jobvermittlung	Employment Agency

Zentrale Einrichtungen	Central Institutions
Fächerübergreifende Arbeitsgemeinschaften	Interdisciplinary Working Groups
Universitätsarchiv	University Archive
Universitätsbibliothek	University Library
Deutsches Literaturinstitut	German Creative Writing Program Leipzig (Deutsches Literaturinstitut Leipzig/DLL)
Hochschuldidaktisches Zentrum	Higher Education Didactics Centre
Career Center der Universität Leipzig	Career Center of the Universität Leipzig
Research Academy Leipzig	Research Academy Leipzig
Kustodie / Kunstsammlung	Kustodie (Art Collection)
Leipziger Universitätsmusik	Leipzig University Music
Translationszentrum für Regenerative Medizin - Leipzig (TRM)	Translational Centre for Regenerative Medicine - Leipzig (TRM)
Zentrum für Lehrerbildung und Schulforschung (ZLS)	Centre for Teacher Training and School Research
Zentrum für Höhere Studien	Centre for Advanced Studies
Sprachenzentrum	Language Centre
Studienkolleg Sachsen	Saxon Preparatory Courses
Zentrum für Prävention und Rehabilitation (ZPR)	Centre for Prevention and Rehabilitation Research
Zentrum für Medien und Kommunikation	Centre for Media and Communication
Zentrum für Hochschulsport	Centre for University Sport
Universitätsrechenzentrum	University Computer Centre
Graduiertenzentrum Mathematik/Informatik und Naturwissenschaften	Graduate Centre Mathematics/Computer Science and Natural Sciences
Graduiertenzentrum Lebenswissenschaften	Graduate Centre Life Sciences
Graduiertenzentrum Geistes- und Sozialwissenschaften	Graduate Centre Humanities and Social Sciences
Lateinamerika-Zentrum	Centre for Latin America
Zentrum für Frauen- und Geschlechterforschung	Centre for Women and Gender Research
Interdisziplinäres Zentrum für Bioinformatik (IZBI)	Interdisciplinary Centre for Bioinformatics
Biotechnologisch-Biomedizinisches Zentrum (BBZ)	Centre for Biotechnology and Biomedicine
Bioanalytik (Professur)	Chair for Bioanalytics
Molekularbiologisch-biochemische Prozesstechnik (Professur)	Chair for Molecular Biological-Biochemical Processing Technology
Molekulare Pathogenese (Professur)	Chair for Molecular Pathogenesis
Molekulare Zelltherapie (Professur)	Chair for Molecular Cell Therapy
Strukturanalytik von Biopolymeren (Professur)	Chair for Structural Analysis of Biopolymers
Zelltechniken und angewandte Stammzellbiologie (Professur)	Chair for Cell Techniques and Applied Stem Cell Biology
Molekulare Diagnostik - Microarray-Techniken/IKIT (Arbeitsgruppe)	Molecular Diagnostics - Microarray Techniques
Ultrasensitive Proteindetektion (Nachwuchsgruppe)	Junior Research Group Ultrasensitive Protein Detection Unit

Alzheimer's disease Immun-Project (Nachwuchsgruppe)	Junior Research Group Alzheimer's Disease Immun-Project
Zentrum für Toxikologie	Centre for Toxicology
Centre for the Study of Religion (CSR)	Centre for the Study of Religion (CSR)
Centre for Area Studies (CAS)	Centre for Area Studies (CAS)
Integriertes Forschungs- und Behandlungszentrum (IFB) "Adipositas Erkrankungen"	Integrated Research and Treatment Centre (IFB) "AdiposityDiseases"
Leipziger Forschungszentrum für Zivilisationserkrankungen (LIFE)	Leipzig Research Centre for Modern Diseases (LIFE) (previously: Leipzig Interdisciplinary Research Cluster of Genetic Factors, Clinical Phenotypes and Environment)

Gästehäuser	Guest Houses
--------------------	---------------------

Museen und Sammlungen	Museums and Collections
Ägyptisches Museum	Egyptian Museum
Antikemuseum	Museum of Classical Antiquities
Botanischer Garten	Botanical Garden
Kustodie	Kustodie (Art Collection of the University)
Geologisch-paläontologische Sammlung	Geological-Paleontological Collection
Lehrsammlung Anatomie	Anatomy Teaching Collection
Lehrsammlung Pathologie	Pathology Teaching Collection
Medizinhistorische Sammlung	History of Medicine Collection
Mineralogisch-petrographische Sammlung	Mineralogical and Petrographic Collection
Museum für Musikinstrumente der Universität Leipzig	Museum of Musical Instruments
Sammlung Ur- und Frühgeschichte	Prehistoric and Protohistoric Collection
Sondersammlungen der Universitätsbibliothek	Special Collections of the University Library

Profilbildende Forschungsbereiche	Top-level Research Areas
Von Molekülen und Nanoobjekten zu multifunktionalen Materialien und Prozessen	From Molecules and Nano-objects to Multifunctional Materials and Processes
Mathematik und ihre Anwendungen in den Naturwissenschaften	Mathematical Sciences
Molekulare und zelluläre Kommunikation: Biotechnologie, Bioinformatik und Biomedizin in Therapie und Diagnostik	Molecular and Cellular Communication: Biotechnology, Bioinformatics and Biomedical Science in Therapy and Diagnostics
Gehirn, Kognition und Sprache	Brain, Cognition and Language
Riskante Ordnungen	Contested Order
Veränderte Umwelt und Krankheit	Environmental Changes and Diseases
Kooperative Forschungsförderungseinrichtungen	
Sonderforschungsbereiche (SFB)	Collaborative Research Centres
SFB 586: Differenz und Integration	SFB 586 - Difference and Integration: Interaction Between Nomadic and Settled Forms of Life in the Civilisations of the Old World
SFB 610: Protein-Zustände mit zellbiologischer und medizinischer Relevanz	SFB 610 - Variations in Protein Conformation: Cell Biological and Pathological Relevance
SFB 762 - Funktionalität Oxidischer Grenzflächen	SFB 762 - Functionality of Oxidic Interfaces
TRR 67 - Funktionelle Biomaterialien zur Steuerung von Heilungsprozessen in Knochen- und Hautgewebe - vom Material zur Klinik	TRR 67 - Functional Biomaterials for Controlling Healing Processes in Bone and Skin – from Material Science to Clinical Application
GSC 185: Leipzig School of Natural Sciences – Building with Molecules and Nano-objects (BuildMoNa)	GSC 185: Leipzig School of Natural Sciences – Building with Molecules and Nano-objects (BuildMoNa)
International Max Planck Research Schools	International Max Planck Research Schools
IMPRS Mathematics in the Sciences	IMPRS Mathematics in the Sciences
IMPRS Human Origins	IMPRS Human Origins
IMPRS Neuroscience of Communication: Function, Structure and Plasticity	IMPRS Neuroscience of Communication: Function, Structure and Plasticity
Graduiertenkollegs	Research Training Groups
GK 446: Wissensrepräsentation	GK 446: Knowledge Representation
GK 597: Analysis, Geometrie und ihre Verbindung zu den Naturwissenschaften	GK 597: Analysis, Geometry and Interaction with Natural Sciences
GK 1097: INTERNEURO - Interdisziplinäre Ansätze in den zellulären Neurowissenschaften	GK 1097: INTERNEURO – Interdisciplinary Approaches in Cellular Neuroscience
GK 1182: Funktionen von Aufmerksamkeit bei kognitiven Prozessen	GK 1182: Function of Attention in Cognition
GK 1261: Bruchzonen der Globalisierung	GK 1261: Critical Junctures of Globalization
GK 1553: Religiöser Nonkonformismus und kulturelle Dynamik	GK 1553: Religious Nonconformism and Cultural Dynamics
Internationale Graduiertenkollegs	International Research Training Groups
IGK 1056/1: International Research Training Group: Diffusion in porösen Materialien	IGK 1056/1: International Research Training Group: Diffusion in Porous Materials

Integriertes Graduiertenkolleg "Proteinwissenschaften" (integriert im SFB 610)	Integrated Research Training Group "Protein Science"
Integriertes Graduiertenkolleg "Matrixengineering" (integriert in den Transregion 67)	Integrated Research Training Group "Matrix Engineering"
Promotionsprogramme	Postgraduate Programme
Kultureller Austausch: Altertumswissenschaftliche, historische und ethnologische Perspektiven	Cultural Exchange: Classical Studies', Historical and Ethnological Perspectives
Deutsch als Fremdsprache / Transcultural German Studies	German as a Foreign Language / Transcultural German Studies
Internationale Promotionsstudiengänge	International Postgraduate Programme
Transnationalisierung und Regionalisierung vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart	Transnationalisation and Regionalisation from the 18th Century to the Present
Forschung in Grenzgebieten der Chemie	Research at the Frontiers of Chemistry
Von der Signalverarbeitung zum Verhalten	From Signal Processing to Behaviour
Deutsch-Französisches Doktorandenkolleg „Komplexe Systeme im Gleichgewicht und Nichtgleichgewicht“	German-French Graduate College "Statistical Physics of Complex Systems"
DFG-Forschergruppen (inkl. Beteiligung an DFG-Forschergruppen)	Research Units
FOR 718: Analysis und Stochastics in Complex Physical Systems	FOR 718: Analysis and Stochastics in Complex Physical Systems
FOR 742: Grammatik und Verarbeitung verbaler Argumente	FOR 742: Grammar and Processing of Verbal Arguments
FOR 748 - Neuronale und gliale P2-Rezeptoren	FOR 748: Neuronal and Glial P2 Receptors; Molecular Basis and Functional Significance
FOR 877 - From Local Constraints to Macroscopic Transport	FOR 877: From Local Constraints to Macroscopic Transport
Klinische Forschergruppe 152: "Atherobesity": Fett und Gefäß	KFO 152 Clinical Research Unit: Atherobesity: Adipose Tissue and Vasculature
Emmy Noether-Forschungsgruppe "Wege der Rechtsfindung in ethnisch-religiös gemischten Gesellschaften, Erfahrungsressourcen in Polen-Litauen und seinen Nachfolgestaaten"	Emmy Noether Programme: Pathways of law in ethnically mixed societies. Resources of experience in Poland-Lithuania and its successor states.
Schwerpunktprogramme	Priority Programmes
Schwerpunktprogramm 1294: Atmospheric and earth system research with the "High Altitude and Long Range Research Aircraft" (HALO)	Priority Programme 1294: Atmospheric and earth system research with the "High Altitude and Long Range Research Aircraft" (HALO)
Schwerpunktprogramm 1448: Adaptation and Creativity in Africa - Technologies and Significations in the Production of Order and Disorder	Priority Programme 1448: Adaptation and Creativity in Africa - Technologies and Significations in the Production of Order and Disorder

An-Institute an der Universität Leipzig	Affiliated Institutes of the Universität Leipzig
Simon-Dubnow-Institut für Jüdische Geschichte und Kultur e.V. an der Universität Leipzig	Simon Dubnow Institute for Jewish History and Culture at the Universität Leipzig
Sächsisches Institut für Angewandte Biotechnologie e.V. an der Universität Leipzig	Saxon Institute of Applied Biotechnology at the Universität Leipzig
Institut für Nichtklassische Chemie e.V. an der Universität Leipzig (INC)	Institute of Non-Classical Chemistry e. V. at the Universität Leipzig
Institut für Interdisziplinäre Isotopenforschung e.V. an der Universität Leipzig	Institute for Interdisciplinary Isotope Research at the Universität Leipzig
Albrecht-Daniel-Thaer-Institut für Agrarwissenschaften e. V. an der Universität Leipzig	Albrecht-Daniel Thaer Institute of Agronomy at the Universität Leipzig
Institut für Versicherungswissenschaft e.V. an der Universität Leipzig	Institute for Insurance Sciences at the Universität Leipzig
Geisteswissenschaftliches Zentrum Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas (GWZO)	Leipzig Centre for the History and Culture of East Central Europe (GWZO)
Stiftung Bach-Archiv Leipzig	Bach-Archive Leipzig
Institut für Angewandte Informatik e. V. an der Universität Leipzig	Institute for Applied Informatics at the Universität Leipzig

Außeruniversitäre Forschungseinrichtungen	Non-university Research Institutions
Leibniz-Institut für Oberflächenmodifizierung e. V. (IOM)	Leibniz Institute of Surface Modification (IOM)
Leibniz-Institut für Troposphärenforschung e. V. (IfT)	Leibniz Institute for Tropospheric Research (IFT)
Leibniz-Institut für Länderkunde e.V., Leipzig (IfL)	Leibniz Institute for Regional Geography (IfL)
Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung GmbH - UFZ	Helmholtz Centre for Environmental Research (UFZ)
Max-Planck-Institut für Kognitions- und Neurowissenschaften	Max Planck Institute for Human Cognitive and Brain Sciences (MPI-CBS)
Max-Planck-Institut für evolutionäre Anthropologie	Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology (MPI-EVA)
Max-Planck-Institut für Mathematik in den Naturwissenschaften	Max Planck Institute for Mathematics in the Sciences (MPI-MIS)
Forschungsinstitut für InformationsTechnologien e.V.	Research Institute for Information Technologies (FIT)
Gesellschaft für Materialforschung und Prüfungsanstalt für das Bauwesen Leipzig mbH (MFPA)	Leipzig Institute for Materials Research and Testing (MFPA)
Institut für Angewandte Trainingswissenschaft Leipzig (IAT)	Institute for Applied Training Science (IAT)
Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig	Saxonian Academy of Sciences in Leipzig (SAW)
Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung GmbH - UFZ	Helmholtz Centre for Environmental Research (UFZ)
Herzzentrum Leipzig	Heart Centre Leipzig
Fraunhofer Institut für Zelltherapie und Immunologie (IZI)	Fraunhofer Institute for Cell Therapy and Immunology (IZI)
Fraunhofer Zentrum für Mittel- und Osteuropa (MOEZ)	Fraunhofer Centre for Central and Eastern Europe (MOEZ)

Forschungszentrum Dresden-Rossendorf, Außenstelle Leipzig	Research Centre Dresden-Rossendorf, Research Site Leipzig
Deutsches Biomasse-Forschungszentrum (DBFZ)	German Biomass Research Centre (DBFZ)
Leipziger Institut für Energie	Leipzig Institute for Energy
Internationales Transferzentrum für Umwelttechnik ITUT	International Transfer Centre for Environmental Technologies (ITUT)

Bereich Studium	
(Gemeinsamer) Europäischer Referenzrahmen	Common European Framework of Reference for Languages
Akademische Prüfstelle (APS)	Academic Evaluation Centre
Akademisches Auslandsamt	International Centre
Akademisches Jahr	Academic Calendar
Allgemeine Informationen	General Information (for International Students)
Antrag auf Immatrikulation	application for registration
Antrag auf Zulassung	application for admission
Arbeitsagentur	Federal Employment Agency
Aufenthaltserklärung (Formular für eine ~)	form for a declaration of residence
Aufenthaltserlaubnis (Antrag auf ~)	application for residence permit
Ausländerbehörde	Alien's Department
Ausländerstudium	international degree seeking students
Auslandssemester an der UL	Coming to Universität Leipzig as an exchange student
Auswärtiges Amt	Federal Foreign Office
Bachelor a) Abschluss b) Studiengang c) Titel	a) bachelor degree b) bachelor programme c) Bachelor (of...)
Betreuererklärung	Statement of Support
Beurlaubung	leave semesters
Bewerbungsantrag (Ausdruck)	online application (form)
Bitte um die Vermittlung eines Privatquartiers	Please arrange private accommodation
Bürgeramt	Citizens' Office
DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst)	German Academic Exchange Service
DAAD Zulassungsdatenbank	Admission data base
Doktoranden	PhD candidates
DSH (Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber)	German Language University Entrance Examination
Eignungsfeststellungsprüfung	aptitude test
Exmatrikulation	removal from register
exmatrikuliert werden	to be removed from the university register
Feststellungsprüfung	entrance examination
Forschungskontaktstelle	Research Service
Gastwissenschaftler	visiting academic
Hauptgebäude	Main Building
Hochschulzugangsberechtigung	university admission qualification
Hörsaalgebäude	Lecture Hall Building
Immatrikulation/ immatrikulieren	enrolment / to enrol
Immatrikulationsbescheinigung	Certificate of Enrolment
Internationale Studienprogramme	International study programmes
KISS (Komplexes Informationssystem für Studierende)	Complex Information System for Students
Krankenversicherung (Nachweis über eine in Deutschland gültige ~)	Proof of Health Insurance valid in Germany
Lehrveranstaltung	course
Leipzig Alumni International (LAI)	Leipzig Alumni International (LAI)
Master a) Abschluss, b) Studiengang, c) Titel	a) master degree b) master programme c) Master (of...)
Matrikelnummer	enrolment number
Mensa	dining hall
Mobilität International	International Mobility
Modul a) Pflichtmodul b) Wahlpflichtmodul	module a) compulsory module b) compulsory elective module
NCU	Restricted admission
NCZ	Central admission restriction
Promovenden an die UL	International PhD candidates coming to Universität Leipzig
Prüfungsamt	examination office
Prüfungsausschuss	Examination Committee
Rückmeldung	re-enrolment

Schlüsselqualifikation	key qualification
Semesterbeitrag	semester fee
Semesterticket	Semester ticket
Seminargebäude	Seminar Building
Sprach- und Orientierungskurs	language and orientation course
Sprechzeiten	office hours
Staatsexamen	State Examination
Studentenausweis	student card
Studienangebot	Study opportunities
Studienfach a) Kernfach b) Wahlfach (Wahlbereich s. Wahlbereich)	subject a) core subject b) elective subject
Studiengang	study programme
Studiengangsdatenbank	study programme database
Studienkolleg Sachsen	Saxony Preparatory Courses
Studium International	International study
TestAS (Test für Ausländische Studierende)	Test for Academic Studies
Uni-assist e.V. (Arbeits- und Servicestelle für internationale Studienbewerbungen)	Application Services for International Students
Universität International	International Affairs
Universität Leipzig	Universität Leipzig
Universitätsvereinbarung	University agreement
Vertretungsprofessor	Interim Professor
Vorlesungsverzeichnis	course catalogue
Wahlbereich	elective area
Willkommenswoche	Welcome Week (for International Students)
Wissenschaftler an die Universität Leipzig	Inviting project partners to Leipzig
Wohnberechtigungsschein	Certificate of eligibility for public housing
ZAB (Zentralstelle für Ausländisches Bildungswesen)	Central Office for Foreign Education
Zulassungsbeschränkt a) NCU b) NZU	a) restricted admission b) central admission restriction
Zulassungsbescheid	Letter of Admission
zulassungsfrei	unrestricted admission
ZVS (Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen)	Central Admission Office

Bereich Forschung	
angewandte Forschung	applied research
DFG-Forschergruppe	Research Unit
Doktoranden	PhD candidates
Graduiertenkolleg	Research Training Group
Grundlagenforschung	basic research
Habilitation	postdoctoral lecturing qualification (habilitation)
Internationaler Promotionsstudiengang	International Postgraduate Programme
Internationales Graduiertenkolleg	International Research Training Group
Klinische Forschergruppe	Clinical Research Unit
Profilbildender Forschungsbereich	Top-level Research Area
Promotion	PhD / doctorate
promovieren	doig a PhD
Promotionsprogramm	Postgraduate Programme
Schwerpunktprogramm	Priority Programme
Sonderforschungsbereich	Collaborative Research Centre
wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in	research assistant
wissenschaftliche Mitarbeiter	academic staff

Datumsangaben

DD.MM.YYYY

britische Schreibweise

Großschreibung folgt brit. Konventionen:

- Titel von Ämtern, Gremien z.B. U Council, Rectorate, Commissioner for Equal Opportunities

- Eigennamen v. Personen, Einrichtungen, Formularen
- Ländernamen, Nationalitätsangaben z.B. Germany, German language courses
- University, wenn Begriff für UL steht z.B. The University's 600th anniversary was celebrated in 2009.
- auf den Internetseiten der Universität Leipzig alle Elemente in Navigationstiteln, farbighinterlegten Überschriften, Headern (außer Präpositionen, Konjunktionen, Artikel), z.B. An Ideal Place to Live
- Wortanfang von Einträgen in Dropdownmenüs, Feldtiteln etc., z.B. Choose the appropriate: Conference, Seminar, Vernissage

zum Nachlesen:

<http://www.sz.uni-augsburg.de/english/diktatkurs/erklaerungen/grossschreibung/grossschreibung.html#heading>

